

**OTORGA SUBVENCIÓN MUNICIPAL AL
CUERPO DE BOMBEROS DE MELIPILLA.**

DECRETO EX. N° **1560**

MELIPILLA, **31 MAYO 2013**

LA ALCALDÍA DECRETO HOY LO SIGUIENTE:

VISTOS:

- a) El Decreto N°59, de fecha 14 de diciembre de 2012, que Aprueba el Presupuesto Municipal para el año 2013;
- b) El Oficio N°120 del Cuerpo de Bomberos de Melipilla, de fecha 27 de noviembre de 2012;
- c) El Oficio N°042 del Cuerpo de Bomberos de Melipilla, de fecha 08 de abril de 2013;
- d) El Acuerdo N°0130, de fecha 02/05/2013, de Sesión Extraordinaria del Honorable Concejo Municipal de Melipilla;
- e) Las facultades que me confiere la Ley N°18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades y sus posteriores modificaciones;

DECRETO:

1.- OTORGASE, Subvención Municipal al Cuerpo de Bomberos de Melipilla, Personalidad Jurídica N°2120 de fecha 28-07-1911, RUT N°81.598.600-8, por la suma de \$20.000.000.- (veinte millones de pesos), **de acuerdo a disponibilidad presupuestaria**, para funcionamiento del Cuerpo de Bomberos de Melipilla; y la suma de \$5.000.000.- (cinco millones de pesos), **de acuerdo a disponibilidad presupuestaria**, para la adquisición de un carro bomba que traerán desde Estados Unidos, y todo lo que contengan las respectivas solicitudes.

2.- La Dirección de Asesoría Jurídica redactará el respectivo convenio.

3.- Los fondos deberán estar rendidos a más tardar el día 31 de diciembre de 2013, en la Dirección de Control. Para los efectos de la rendición de cuenta se deberán acompañar boletas, facturas u otros documentos fidedignos en original.

4.- La Dirección de Administración y Finanzas, una vez suscrito el convenio antes mencionado, confeccionará el decreto de pago correspondiente, imputando el egreso al ítem 215.24.01.004 del Presupuesto Municipal vigente.

Anótese, comuníquese y archívese.



JORGE GUAICO MADRID
SECRETARIO MUNICIPAL



MARIO GEBAUER BRINGAS
ALCALDE
I. MUNICIPALIDAD DE MELIPILLA

JGM/PRA/MWS/aoa.-

DISTRIBUCION:

- Administración Municipal
- Secretaría Municipal
- Dirección Administración y Finanzas
- Dirección de Control
- Dirección Asesoría Jurídica
- SECPLA
- Tesorería Municipal



**MODIFICA DECRETO EX. N° 1560, DE
FECHA 31 DE MAYO DE 2013.**

DECRETO EX. N° 1777

MELIPILLA, 08 JUL 2013

LA ALCALDÍA DECRETO HOY LO SIGUIENTE:
VISTOS:

- a) El Decreto Ex. N° 1560, de fecha 31 de mayo de 2013, que Otorga Subvención Municipal al Cuerpo de Bomberos de Melipilla;
- b) El Memorándum N° 372, de fecha 05 de julio de 2013, de la Directora de Administración y Finanzas (S);

TENIENDO PRESENTE: Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades y sus modificaciones posteriores;

DECRETO:

1.- MODIFICASE, el Decreto Ex. N° 1560, de fecha 31 de mayo de 2013, que Otorga Subvención Municipal al Cuerpo de Bomberos de Melipilla, en el punto N° 4, en el sentido que el ítem es 215-24-01-006.

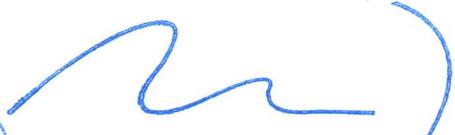
2.- En todo lo no modificado continúa vigente el Decreto Ex. N° 1560, de fecha 31 de mayo de 2013.

Anótese, comuníquese y archívese.




**JORGE GUAICO MADRID
SECRETARIO MUNICIPAL**




**MARIO GEBAUER BRINGAS
ALCALDE
I. MUNICIPALIDAD DE MELIPILLA**

JGM/MWS/ygs.-

DISTRIBUCIÓN:

- Administración Municipal
- Secretaría Municipal
- Dirección de Administración y Finanzas
- Dirección de Control
- Dirección Asesoría Jurídica
- SECPLA
- Tesorería Municipal
- Interesado
- ARCHIVO OFICINA DE PARTES/

CONVENIO

I. MUNICIPALIDAD DE MELIPILLA

Y

“EL CUERPO DE BOMBEROS DE MELIPILLA”

En Melipilla, a 04 de Junio de 2013 Entre la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE MELIPILLA**, Corporación de Derecho Público, representada por su Alcalde don **MARIO GEBAUER BRINGAS**, chileno, casado, empleado municipal, cédula nacional de identidad N° 11.536.580-0, domiciliado en Silva Chávez N° 480, Melipilla, en adelante “La Ilustre Municipalidad de Melipilla” y el “**EL CUERPO DE BOMBEROS DE MELIPILLA**”, Personalidad Jurídica N° 2120 de fecha 28 de Julio de 1911, Rol Único Tributario N° 81.598.600-8, representado en su calidad de Presidente por **Don HÉCTOR ROLANDO TERRA YAÑEZ**, chileno, cédula nacional de identidad N° 4.839.050-1, domiciliado en Serrano N°591, Comuna de Melipilla, en adelante “La Organización Beneficiaria”, se celebra el siguiente Convenio: **PRIMERO**: La I. Municipalidad de Melipilla, en virtud del Decreto Municipal Ex. N° 1560 de fecha 31 de Mayo de 2013, el Decreto N° 59, de fecha 14 de Diciembre de 2012, que aprueba el Presupuesto Municipal para el año 2013, El Oficio N° 120 del Cuerpo de Bomberos de Melipilla, de fecha 27 de Noviembre de 2012, El Oficio N° 042 del Cuerpo de Bomberos de Melipilla, de fecha 08 de Abril de 2013; El Acuerdo N° 0130, de fecha 02 de Mayo de 2013, de Sesión Extraordinaria del Honorable Concejo Municipal de Melipilla, Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695 Orgánica Constitucional de Municipalidades y sus posteriores modificaciones; se compromete a otorgar una Subvención Municipal equivalente a la suma de **\$20.000.000.- (Veinte millones de pesos)**, el que se pagará de acuerdo a la disponibilidad financiera, **PARA FUNCIONAMIENTO DEL CUERPO DE BOMBEROS DE MELIPILLA**, y la suma de **\$5.000.000 (Cinco millones de pesos)**, el que se pagará de acuerdo a la disponibilidad financiera, para la **ADQUISICIÓN DE UN CARRO BOMBA QUE TRAERÁN DESDE ESTADOS UNIDOS**, a favor del “**CUERPO DE BOMBEROS DE MELIPILLA**”, y todo lo que contenga el respectivo proyecto, cuya finalidad que en anexo se acompaña, constituye parte integrante de este convenio para todos los efectos legales. **SEGUNDO**: A su vez el “**CUERPO DE BOMBEROS DE MELIPILLA**”, se compromete a invertir estos fondos en la ejecución del Proyecto antes citado, dentro de las modalidades y plazo que en él se indican. **Don HÉCTOR ROLANDO TERRA YAÑEZ**, en la calidad en que comparece, recibirá los fondos anteriormente mencionados, quedando desde ya obligada a rendir cuenta documentada y detallada de ellos. **TERCERO**: La I. Municipalidad de Melipilla, entregará estos fondos, como ya se señaló, en fecha a

determinar y de acuerdo a su disponibilidad financiera. **CUARTO:** El Proyecto se ejecutará, en todo caso, antes del 31 de Diciembre del año en curso. **QUINTO:** La “Organización Beneficiaria” invertirá la suma dada en subvención en los objetivos señalados en el Proyecto a que se ha hecho referencia, constituyendo ésta una cláusula esencial del Convenio. **SEXTO:** La “Organización Beneficiaria” y **Don HÉCTOR ROLANDO TERRA YAÑEZ**, se obligan, en forma solidaria, a rendir cuenta detallada de los fondos dados en subvención, en su totalidad, antes del 31 de Diciembre de 2013 en la Dirección de Control. De cualquier modo, la “Organización Beneficiaria” se obliga a prestar las rendiciones de cuenta en documentación original, sea boleta, factura u otras, de carácter legal ante la Dirección de Control Municipal. Además, desde ya, se obliga a cumplir los reglamentos y/o instrucciones del Municipio que estén vigentes a la fecha de este Convenio y sus modificaciones. En el evento que no se rinda cuenta o ésta sea extemporánea o en definitiva no sea aprobada por el Municipio, la “Organización Beneficiaria” deberá efectuar los reintegros que sean del caso. Cualquier atraso de la “Organización Beneficiaria” en la rendición de cuentas, eximirá a la I. Municipalidad de responsabilidad por el no otorgamiento de una nueva subvención para el período siguiente. **SEPTIMO:** Los fondos entregados en subvención sólo se podrán gastar o invertir a partir de la fecha del Decreto Ex. N° 1560. **OCTAVO:** Queda prohibido la utilización de la subvención en fines no autorizados por este Convenio. Asimismo, la no rendición de cuentas en forma oportuna, o la rendición insatisfactoria o no aprobada, así como la comisión de esta obligación, hará responsable tanto civil como criminalmente a la persona que recibe los fondos y que por este acto queda obligada a rendir cuenta de ello. La I. Municipalidad deducirá ante los Tribunales Ordinarios de Justicia, las acciones civiles y criminales para obtener la rendición de cuentas y los respectivos reintegros. **NOVENO:** La facultad de don **MARIO GEBAUER BRINGAS**, para representar a la **I. MUNICIPALIDAD DE MELIPILLA**, consta en Decreto -P -N° 54 de fecha 06 de Diciembre de 2012. **DECIMO:** Para todos los efectos legales del presente convenio, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Melipilla, y se someten a la jurisdicción de sus Tribunales. El presente convenio se firma en tres ejemplares, quedando dos en poder del Municipio y uno en poder de la “Organización Beneficiaria”.



CGA/mgm.-



MARIO GEBAUER BRINGAS
ALCALDE
I. MUNICIPALIDAD DE MELIPILLA

HÉCTOR ROLANDO TERRA YAÑEZ
C.I. N° 4.839.050-1
CUERPO DE BOMBEROS DE MELIPILLA